



**Mittwoch, 16. Mai 2007**

**Nr. 20**

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

## AUS DEM INHALT

### Gesetzessammlung

AB Bereinigung des Verordnungsrechts des Regierungsrats . . . 810

### Departemente

Kantonstierarzt. Sperrmassnahmen wegen Bienenseuchen . . . 821

Militär. Obligatorische Bundesübung 25/50/300 m . . . . . 822

Militär. Feldschiessen Wochenende . . . . . 823

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage . . . . 824

Berufs- und Weiterbildung . . . . . 825

Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten . . . . . 828

Kantonsstrasse Kerns-Kägiswil. Verkehrsbehinderungen . . . . 829

Baugesuche und Sonderbewilligungen . . . . . 829

**Gerichte** . . . . . 833

Gemeinden . . . . . 833

### Verschiedene

Handelsregister . . . . . 838

Zivilstandsnachrichten . . . . . 846

## **Ausführungsbestimmungen über die Bereinigung des Ordnungsrechts des Regierungsrats**

vom 1. Mai 2007

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 75 Ziffer 1 und 2 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968<sup>1</sup>,

*beschliesst:*

### **I.**

Die nachstehenden Erlasse werden aufgehoben:

#### **Ausführungsbestimmungen**

1. Ausführungsbestimmungen zum Landsgemeindebeschluss über die Erstellung des Kraftwerkes Melchsee-Frutt vom 24. Mai 1955<sup>2</sup>,
2. Ausführungsbestimmungen über den Eid des Kantonsbuchhalters vom 23. Dezember 1986<sup>3</sup>,
3. Ausführungsbestimmungen über den Eid des kantonalen Finanzkontrolleurs vom 24. März 1987<sup>4</sup>,
4. Ausführungsbestimmungen zum Energienutzungsbeschluss vom 2. Juli 1991<sup>5</sup>,
5. Ausführungsbestimmungen über Beiträge an Ortsplanungen vom 25. Februar 1992<sup>6</sup>,
6. Ausführungsbestimmungen über die Beseitigung der Folgen der kalten Progression vom 4. Februar 2003<sup>7</sup>.

<sup>1</sup> GDB 101

<sup>2</sup> LB IX, 312

<sup>3</sup> LB XIX, 407

<sup>4</sup> LB XX, 12

<sup>5</sup> LB XXI, 221

<sup>6</sup> LB XXII, 27

<sup>7</sup> ABI 2003, 167

## **Regierungsratsbeschlüsse**

1. Vorschriften betreffend das Verfahren bei Einreichung von Wasserkonzessionsgesuchen, Regierungsratsbeschluss vom 10. Mai 1906<sup>8</sup>,
2. Regierungsratsbeschluss betreffend den bedingten Strafvollzug in Bundesstrafsachen vom 1. Mai 1935<sup>9</sup>,
3. Verfügung betreffend den Verkauf und die Verwendung von Schädlingsbekämpfungsmitteln vom 11. März 1969<sup>10</sup>,
4. Regierungsratsbeschluss über die Bezeichnung eines Grundwasserstromes als öffentliches Gewässer vom 1. Februar 1972<sup>11</sup>,
5. Regierungsratsbeschluss über die Bezeichnung der Grundwasservorkommen als öffentliche Gewässer vom 25. Juli 1972<sup>12</sup>,
6. Verfahrensvorschriften für die Ausrichtung von Ausbildungsbeiträgen vom 22. November 1983<sup>13</sup>,
7. Regierungsratsbeschluss über die anerkannten Ausbildungskosten (Höchststipendien) vom 9. Juli 1985<sup>14</sup>,
8. Regierungsratsbeschluss über die Abgabe von Arzneimitteln und die Durchführung von Analysen durch Apotheken vom 16. Januar 1995<sup>15</sup>.

## **II.**

Die nachstehenden Erlasse werden wie folgt geändert:

### **Ausführungsbestimmungen**

#### **1. Ausführungsbestimmungen über die Erhebung und Schreibweise der Lokalnamen vom 5. Juli 1983<sup>16</sup>**

Ingress

gestützt auf Artikel 3 der Verordnung über Orts-, Gemeinde- und Stationsnamen vom 30. Dezember 1970<sup>17</sup>,

Art. 5 Abs. 2

<sup>2</sup> In den anerkannten Vermessungswerken sowie im Grundbuch sind die Lokalnamen zu überprüfen und nötigenfalls zu ändern.

<sup>8</sup> LB IV, 233

<sup>9</sup> LB VII, 138

<sup>10</sup> LB XII, 130

<sup>11</sup> LB XIV, 12

<sup>12</sup> LB XIV, 115

<sup>13</sup> LB XIX, 227

<sup>14</sup> LB XIX, 233

<sup>15</sup> LB XXIII, 334

<sup>16</sup> GDB 101.412

<sup>17</sup> SR 510.625

## Art. 6 Verzeichnis

Das von der Nomenklaturkommission fortgeführte Obwaldner Namenverzeichnis<sup>18</sup> wird dem Volkswirtschaftsdepartement, der Abteilung Grundbuch und Vermessung, dem Grundbuchgeometer sowie den Einwohnergemeinden zugestellt.

## Art. 7 Aufgehoben

## Art. 8 Abs. 1

<sup>1</sup> Für Gutachten wird vom Gesuchstellenden eine Gebühr erhoben nach Massgabe der Allgemeinen Gebührengesetzgebung<sup>19</sup>.

## 2. Ausführungsbestimmungen zum Eherecht vom 25. August 1987<sup>20</sup>

Ersatz von Ausdrücken:

In den Artikeln 1, 2 und 8 wird der Begriff „Justizdepartement“ durch „Sicherheits- und Gesundheitsdepartement“ ersetzt.

## Art. 9 Aufgehoben

## 3. Stichwortverzeichnis der Dienstbarkeiten, Grundlasten, Vormerkungen und Anmerkungen mit Erläuterungen vom 9. Dezember 1986<sup>21</sup>

### 4 Vormerkungen

#### 4.6 *Gewinnanteilsrecht*

Nach Art. 53 BGGB<sup>22</sup>.

### 5 Anmerkungen

#### 5.4 *Öffentlich-rechtliche Eigentumsbeschränkung*

Z.B. Baubewilligung: Auflagen lt. Beleg. Art. 24 Abs. 4 Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz vom 4. Oktober 1974<sup>23</sup>; Denkmalschutz, Baulinienplan (Art. 32 Abs. 3 Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994<sup>24</sup>).

<sup>18</sup> Vom Regierungsrat genehmigt am 12. Januar 1952, als Sonderdruck veröffentlicht

<sup>19</sup> GDB 643

<sup>20</sup> GDB 211.311

<sup>21</sup> GDB 213.411

<sup>22</sup> SR 211.412.11

<sup>23</sup> SR 843

<sup>24</sup> GDB 710.11

#### 5.10 *Bodenverbesserung*

(20 Jahre), z.B. landwirtschaftliche Hochbaute, Stallsanierung, Flurstrasse Hofzufahrt, Zweckentfremdungsverbot, Rückerstattungspflicht für Beiträge.

(Vgl. Art. 93 ff. Bundesgesetz über die Landwirtschaft vom 29. April 1998<sup>25</sup>).

#### 4. **Ausführungsbestimmungen zum Bundesgesetz über die landwirtschaftliche Pacht vom 21. Dezember 2004**<sup>26</sup>

Ingress

in Ausführung von Artikel 53 des Bundesgesetzes über die landwirtschaftliche Pacht (LPG) vom 4. Oktober 1985<sup>27</sup>,

#### 5. **Reglement über die Maturitätsprüfungen vom 22. April 1997**<sup>28</sup>

Art. 7 *Entschädigungen*

Die Mitglieder und Ersatzmitglieder der Maturitätsprüfungskommission beziehen das für die Kommissionen im Behördengesetz<sup>29</sup> festgesetzte Taggeld und die Vergütung der tatsächlichen Reiseauslagen. Für kantonale Angestellte gilt die Personalverordnung<sup>30</sup>.

#### 6. **Ausführungsbestimmungen über Ausbildungsbeiträge vom 30. Juni 1992**<sup>31</sup>

Ersatz von Ausdrücken

<sup>1</sup> In den Artikeln 4, 9 und 15 wird der Ausdruck „Erziehungsdepartement“ durch „Bildungs- und Kulturdepartement“ ersetzt.

<sup>2</sup> In den Artikeln 3 und 13 wird der Ausdruck „Staatskasse“ durch „Finanzverwaltung“ ersetzt.

#### 7. **Dienstreglement für das Polizeikorps vom 7. März 1983**<sup>32</sup>

Ersatz von Ausdrücken

<sup>1</sup> In den Artikeln 1, 31 und 35 wird der Ausdruck „Polizeidepartement“ durch „Sicherheits- und Gesundheitsdepartement“ ersetzt.

<sup>25</sup> SR 910.1

<sup>26</sup> GDB 220.414

<sup>27</sup> SR 221.213.2

<sup>28</sup> GDB 414.215

<sup>29</sup> GDB 130.4 sowie RRB vom 12. Dezember 2000, Nr. 285

<sup>30</sup> GDB 141.11

<sup>31</sup> GDB 419.111

<sup>32</sup> GDB 510.111

<sup>2</sup> In den Artikeln 2, 5, 9, 10, 11, 13, 17, 29, 30, 33, 34 und 38 wird der Ausdruck „Polizeibeamte(r)“ durch „Polizeiangehörige(r)“ ersetzt.

<sup>3</sup> In den Artikeln 33b und 33c wird der Ausdruck „Polizeimitarbeitende(r)“ durch „Polizeiangehörige(r)“ ersetzt.

Art. 39 Abs. 1 und 2

<sup>1</sup> Bei Widerhandlung gegen das Dienstreglement, die Disziplin oder die vom Polizeikommandanten erlassenen Dienstvorschriften kann der Polizeianwärter fristlos entlassen werden.

<sup>2</sup> Sind Fleiss und Leistung eines Polizeianwärters ungenügend, so kann ihm unter Einhaltung einer Frist von 14 Tagen gekündigt werden.

## **8. Ausführungsbestimmungen über Kosten für Polizeidienste vom 11. Januar 2005<sup>33</sup>**

Art. 1 Abs. 2

<sup>2</sup> Sie werden im Rahmen und nach den Grundsätzen der Allgemeinen Gebührengesetzgebung<sup>34</sup> in Rechnung gestellt.

## **9. Ausführungsbestimmungen zum Konkordat über die polizeiliche Zusammenarbeit in der Zentralschweiz vom 11. Mai 1982<sup>35</sup>**

Ersatz von Ausdrücken

In den Artikeln 2 und 3 wird der Ausdruck „Polizeidepartement“ durch „Sicherheits- und Gesundheitsdepartement“ ersetzt.

## **10. Ausführungsbestimmungen über das Zahlungsanweisungs- und Bestellverfahren vom 25. April 2000<sup>36</sup>**

Art. 4 Abs. 3

<sup>3</sup> Für die Informatikbeschaffung, ausgenommen diejenige der Schulen, ist das Informatikleistungszentrum Obwalden/Nidwalden zuständig.

## **11. Ausführungsbestimmungen über die Hegegemeinschaft vom 11. Januar 1994<sup>37</sup>**

Ersatz von Ausdrücken

In den Artikeln 12, 13, 15 und 16 wird der Ausdruck „Polizeidepartement“ durch „Bau- und Raumentwicklungsdepartement“ ersetzt.

<sup>33</sup> GDB 510.112

<sup>34</sup> GDB 643

<sup>35</sup> GDB 510.211

<sup>36</sup> GDB 610.111

<sup>37</sup> GDB 651.113

Art. 12 Abs. 2 und 3

<sup>2</sup> Vor der Festlegung von Flächenbeiträgen für die ökologische Bewirtschaftung von Wiesen ist das Volkswirtschaftsdepartement (Amt für Landwirtschaft und Umwelt) anzuhören. Beiträge Dritter sind bei der Beurteilung allfälliger Beitragsleistungen zu berücksichtigen.

<sup>3</sup> Die Abrechnungen sind der Jagdverwaltung zuzustellen. Für die Auszahlungen ist die Finanzverwaltung zuständig.

## **12. Ausführungsbestimmungen über Beiträge an Wanderwege vom 4. Juli 1995<sup>38</sup>**

Art. 2 Abs. 1

<sup>1</sup> Als beitragsberechtignte Kosten gelten die den Einwohnergemeinden erwachsenen Auslagen für die Arbeiten im Sinne von Art. 1 dieser Ausführungsbestimmungen, insbesondere Lohnkosten, Materialaufwand, Maschineneinsatz, Verpflegung, Fahrkosten und Administration.

Anhang

Sarnen: Ortsgebiet Sarnen-Dorf	8 661	0.01340
Sarnen: Ortsgebiet Schwendi-Wilen	40 370	0.06246
Sarnen: Ortsgebiet Ramersberg	3 724	0.00576
Sarnen: Ortsgebiet Kägiswil	6 693	0.01035

## **13. Ausführungsbestimmungen über die Wärmegewinnung mittels Erdsonden vom 14. August 1984<sup>39</sup>**

Art. 1

Die Erstellung von Erdsonden für die Wärmegewinnung bedarf einer Bewilligung des Amtes für Landwirtschaft und Umwelt.

Art. 4

Die einmalige Bewilligungsgebühr richtet sich nach der Verwaltungsverfahrensverordnung<sup>40</sup>.

Art. 5

Das Amt für Landwirtschaft und Umwelt führt einen Kataster über die Erdsonden.

<sup>38</sup> GDB 720.711

<sup>39</sup> GDB 750.211

<sup>40</sup> GDB 133.21

#### **14. Ausführungsbestimmungen zur Verordnung über die Personenbeförderungskonzession vom 26. August 2003<sup>41</sup>**

Ersatz von Ausdrücken

In den Artikeln 1, 2 und 3 wird der Ausdruck „Bau- und Umweltdepartement“ durch „Bau- und Raumentwicklungsdepartement“ ersetzt.

#### **15. Ausführungsbestimmungen zum Richtplan über Anlagen für die Schifffahrt vom 5. Juli 1983<sup>42</sup>**

Ersatz von Ausdrücken

<sup>1</sup> In den Artikeln 1, 4, 5, 7 und 9 wird der Ausdruck „Baudepartement“ durch „Bau- und Raumentwicklungsdepartement“ ersetzt.

<sup>2</sup> In den Artikeln 5 und 7 wird der Ausdruck „Polizeidepartement“ durch „Sicherheits- und Gesundheitsdepartement“ ersetzt.

#### **16. Ausführungsbestimmungen über die nicht eidgenössisch konzessionierten Seilbahnen und Skilifte vom 5. Dezember 2000<sup>43</sup>**

Art. 1

Zuständig für die Erteilung und Erneuerung von kantonalen Bewilligungen für nicht eidgenössisch konzessionierte Seilbahnen und Skilifte ist das Bau- und Raumentwicklungsdepartement.

#### **17. Ausführungsbestimmungen über die Kosten für Ölwehr-, Chemiewehr- und Strahlenschutzsätze vom 3. Juli 2001<sup>44</sup>**

Ersatz von Ausdrücken

In den Artikeln 3 und 6 wird der Ausdruck „Amt für Umwelt und Energie“ durch „Amt für Landwirtschaft und Umwelt“ ersetzt.

#### **18. Ausführungsbestimmungen über ökologische Ausgleichszahlungen vom 3. September 2002<sup>45</sup>**

Ersatz von Ausdrücken

<sup>1</sup> In den Artikeln 9, 14, 16, 17 und 21 wird der Ausdruck „Amt für Wald und Landschaft“ durch „Amt für Wald und Raumentwicklung“ ersetzt.

<sup>41</sup> GDB 772.611

<sup>42</sup> GDB 774.111

<sup>43</sup> GDB 776.111

<sup>44</sup> GDB 783.211

<sup>45</sup> GDB 786.111

<sup>2</sup> In Artikel 14 wird der Ausdruck „Einwohner- bzw. Bezirksgemeinden“ durch „Einwohnergemeinden“ ersetzt und in Artikel 21 wird der Ausdruck „bzw. Bezirksgemeinden“ weggelassen.

<sup>3</sup> In Artikel 17 wird der Ausdruck „Bau- und Umweltsdepartement“ durch „Bau- und Raumentwicklungsdepartement“ ersetzt.

<sup>4</sup> In den Artikeln 17 und 21 wird der Ausdruck „Landwirtschaftsamt“ durch „Amt für Landwirtschaft und Umwelt“ ersetzt.

## **19. Ausführungsbestimmungen über geschützte Tier- und Pflanzenarten vom 18. Dezember 1990<sup>46</sup>**

Ersatz von Ausdrücken

In Artikel 3 wird der Ausdruck „kantonale Fachstelle für Natur- und Landschaftsschutz“ durch „Amt für Wald und Raumentwicklung“ ersetzt.

## **20. Ausführungsbestimmungen zum Bundesgesetz über die Heimarbeit vom 18. Oktober 1983<sup>47</sup>**

Art. 1 Abs. 1

<sup>1</sup> Zuständig für den Vollzug des Heimarbeitsgesetzes im Kanton sind die Technischen Inspektorate und die Einwohnergemeinderäte.

Art. 2 Sachüberschrift

Vollzugsmassnahmen der Technischen Inspektorate

Art. 2 Einleitungssatz und Bst. f

Die Technischen Inspektorate vollziehen das Heimarbeitsgesetz, soweit keine andere Behörde zuständig ist. Sie treffen namentlich folgende Massnahmen:

f. die jährlichen Berichte an das Staatssekretariat für Wirtschaft (seco) (Art. 11 Abs. 3 HArGV);

Art. 4 *Rechtsmittel*

Gegen Verfügungen und Entscheide der Technischen Inspektorate kann innert 20 Tagen seit Zustellung beim Volkswirtschaftsdepartement schriftlich und begründet Beschwerde erhoben werden.

<sup>46</sup> GDB 786.112

<sup>47</sup> GDB 841.311

## **21. Ausführungsbestimmungen über die Kostenübernahme bei ausserkantonaler stationärer Spitalbehandlung vom 17. September 1996<sup>48</sup>**

Ersatz von Ausdrücken

<sup>1</sup> In Artikel 8 wird der Ausdruck „Gewerbe- und Fürsorgedepartement“ durch „Sicherheits- und Gesundheitsdepartement“ ersetzt.

<sup>2</sup> In Artikel 9 wird der Ausdruck „Gesundheits- und Sozialamt“ durch „Gesundheitsamt“ ersetzt.

## **22. Ausführungsbestimmungen zum Bundesgesetz über die Unfallversicherung vom 28. November 1983<sup>49</sup>**

Art. 1

Soweit das Bundesrecht oder diese Ausführungsbestimmungen nichts anderes vorsehen, vollzieht das Volkswirtschaftsdepartement die Vorschriften über die Unfallversicherung.

Art. 3 Abs. 1 Bst. a und Abs. 3

<sup>1</sup> Das Schiedsgericht gemäss Art. 57 UVG für Streitigkeiten zwischen Versicherer einerseits und Medizinalpersonen, Laboratorien oder Heil- und Kuranstalten andererseits setzt sich zusammen aus:

a. dem Präsidenten des Verwaltungsgerichts als Obmann;

<sup>3</sup> Im übrigen finden die Bestimmungen der Verordnung über das Verwaltungsgerichtsverfahren<sup>50</sup> sinngemäss Anwendung.

Art. 4 Versicherungsgerecht

Für die Beurteilung von Streitigkeiten nach Art. 57 des Bundesgesetzes über den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts (ATSG) vom 6. Oktober 2000<sup>51</sup> ist das Verwaltungsgericht zuständig. Das Verfahren wird durch Art. 61 ATSG und die Verordnung über das Verwaltungsgerichtsverfahren<sup>52</sup> bestimmt.

## **23. Ausführungsbestimmungen über die Ehe- und Familienberatungsstelle vom 12. April 1988<sup>53</sup>**

Art. 1 Abs. 3

<sup>3</sup> Als kantonale Verbindungsstelle wird das Sicherheits- und Gesundheitsdepartement bezeichnet.

<sup>48</sup> GDB 851.311

<sup>49</sup> GDB 851.411

<sup>50</sup> GDB 134.14

<sup>51</sup> SR 830.1

<sup>52</sup> GDB 134.14

<sup>53</sup> GDB 870.111

## **24. Ausführungsbestimmungen über die fürsorgliche Freiheitsentziehung vom 16. Dezember 1980<sup>54</sup>**

Art. 4      Aufgehoben

## **25. Ausführungsbestimmungen über die Förderung der Tierzucht und des Viehabsatzes vom 13. Februar 2001<sup>55</sup>**

Art. 6

Gegen Verfügungen und Entscheide Dritter kann innert 20 Tagen bei der verfügenden Instanz Einsprache erhoben werden. Der Einspracheentscheid des Dritten kann innert 20 Tagen schriftlich und begründet mit Beschwerde an das Amt für Landwirtschaft und Umwelt weitergezogen werden.

## **26. Ausführungsbestimmungen über Starthilfebeiträge zur Absatzförderung in der Landwirtschaft vom 24. September 2001<sup>56</sup>**

Ersatz von Ausdrücken

In den Artikeln 6 und 9 wird der Ausdruck „Landwirtschaftsamt“ durch „Amt für Landwirtschaft und Umwelt“ ersetzt.

Art. 8

Werden die Bedingungen und Auflagen nach Art. 3 dieser Ausführungsbestimmungen nach der Ausrichtung der Starthilfe nicht eingehalten, so ist diese zurückzuerstatten.

## **27. Ausführungsbestimmungen zum Bundesgesetz über das bäuerliche Bodenrecht vom 21. Dezember 2004<sup>57</sup>**

Art. 3 Sachüberschrift

*Amt für Landwirtschaft und Umwelt*

<sup>54</sup> GDB 870.511

<sup>55</sup> GDB 921.111

<sup>56</sup> GDB 921.114

<sup>57</sup> GDB 925.111

## Regierungsratsbeschlüsse

### 1. Regierungsratsbeschluss über die Anpassung des kantonalen Richtplans (Umnutzung Flugplätze Kägiswil und Alpnach) vom 16. Januar 2001<sup>58</sup>

Ziff. 2

2. Die Unterlagen über die Richtplananpassung können beim kantonalen Amt für Wald und Raumentwicklung<sup>59</sup> oder über das Internet eingesehen werden.

### 2. Regierungsratsbeschluss über die Bewilligungspraxis für die Erstellung von Wärmepumpenanlagen vom 26. Oktober 1976<sup>60</sup>

Ziff. 4, 7 und 8

4. Die Betriebsaufnahme hat längstens 18 Monate nach Bewilligungserteilung bzw. innerhalb der Fristen gemäss Art. 35 der Verordnung zum Baugesetz<sup>61</sup> zu erfolgen.
7. Auf Kosten des Gesuchstellers ist im Grundbuch als Anmerkung folgender Text eintragen zu lassen:  
«Auflage betreffend Wärmepumpenanlage zu Gunsten Kanton Obwalden».
8. Gesuche für die Erstellung von Wärmepumpenanlagen sind dem Bau- und Raumentwicklungsdepartement einzureichen. Die Gesuche werden vom Bau- und Raumentwicklungsdepartement mit dem Hinweis auf die Einsprachemöglichkeit innert 10 Tagen im Amtsblatt veröffentlicht. Die Gesuchsunterlagen sind während dieser Einsprachefrist bei der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme aufzulegen.

### 3. Regierungsratsbeschluss über die Entschädigung der Hebammen vom 20. März 2000<sup>62</sup>

Art. 3

Der Regierungsratsbeschluss über die Entschädigung der Hebammen vom 27. Oktober 1998<sup>63</sup> wird aufgehoben.

<sup>58</sup> GDB 710.41

<sup>59</sup> Ursprünglich Amt für Raumordnung und Verkehr

<sup>60</sup> GDB 752.211

<sup>61</sup> GDB 710.11

<sup>62</sup> GDB 851.726

<sup>63</sup> LB XXV, 135

### III.

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. April 2007 in Kraft.

Sarnen, 1. Mai 2007

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Hans Wallimann  
Landschreiber: Urs Wallimann

## SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT

### Kantonstierarzt. Sperrmassnahmen wegen Bienenseuchen

In einem Bienenstand in der Gemeinde Alpnach ist die bösartige Faulbrut aufgetreten.

Gestützt auf Art. 39 und Art. 271 der eidgenössischen Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 und im Einvernehmen mit dem Bieneninspektorat erlässt der Kantonstierarzt folgende

Verfügung:

- I. Über das Gebiet der Gemeinde Alpnach und über ein Teilgebiet der Gemeinde Ennetmoos (St. Jakob) wird mit sofortiger Wirkung die Bienensperre verhängt. Die Vorschriften von Art. 271 der Tierseuchenverordnung sind unbedingt einzuhalten. Insbesondere bedeutet dies:
  1. Jedem Imker obliegt die Pflicht, seine Bienenvölker laufend zu kontrollieren.
  2. Jeder Verdacht von bösartiger Faulbrut der Bienen ist dem zuständigen Bieneninspektor sofort zu melden.
  3. Im Sperrgebiet ist jedes Anbieten, Verstellen, Ein- und Ausführen von Bienen (Völker, Schwärme, Begattungsvölker, Königinnen) verboten.
  4. Honig aus verseuchten Ständen darf nicht zu Futterzwecken verwendet werden oder an Honigsammelstellen verkauft werden.
  5. Der Bieneninspektor veranlasst die erforderlichen Untersuchungen und ordnet die durchzuführenden Bekämpfungsmassnahmen an.
  6. Die Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet werden im folgenden Frühjahr vom Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert.
- II. Zuwiderhandlungen gegen diese Verfügung sowie gegen Anordnungen zuständiger Organe werden gemäss Art. 47 des Tierseuchengesetzes vom 1. Juli 1966 bestraft.
- III. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen nach Erscheinen der Publikation im Amtsblatt Verwaltungsbeschwerde beim Sicherheits- und Ge-

sundheitsdepartement des Kantons erhoben werden. Einer Beschwerde wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

NB: Diese Bienenkrankheit hat keinen Einfluss auf die Genusstauglichkeit und die Qualität des Honigs.

Brunnen, 15. Mai 2007

**Der Kantonstierarzt  
Gesundheitsamt**

---

### **Militär. Obligatorische Bundesübung 25/50/300 m**

Die Standblattausgabe ist jeweils ab 15 Minuten vor Beginn und bis 15 Minuten vor Ende der publizierten Schiesszeiten geöffnet. Die Pflichtschützen haben zwingend mitzubringen:

- Aufforderungsformular zur Erfüllung der Schiesspflicht 2007
- Dienstbüchlein und Schiessbüchlein, resp. Militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe und Gehörschutz

Die Erfüllung der Schiesspflicht darf nur mit der persönlichen Dienstwaffe geschossen werden, ansonsten müssen die Schützen von den Gesellschaften zurückgewiesen werden.

#### *Schiesstage OP Stgw 300 m*

Engelberg	Espen, Engelberg	Fr	18. Mai	17.30 - 19.30
Engelberg	Espen, Engelberg	Fr	15. Juni	17.30 - 19.30
Engelberg	Espen, Engelberg	Sa	18. Aug.	16.00 - 18.00
Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern	Fr	17. Aug.	18.30 - 21.00
Giswil/ Lungern	Brünig Indoor, Lungern	Fr	24. Aug.	18.30 - 21.00
Kerns/Alpnach	Boll, Kerns	Mi	6. Juni	18.00 - 20.00
Kerns/Alpnach	Boll, Kerns	So	19. Aug.	13.30 - 16.30
Melchtal	300 m Melchtal	Fr	10. Aug.	17.00 - 19.00
Sachseln	Steinibach, Sachseln	Fr	22. Juni	18.00 - 19.30
Sachseln	Steinibach, Sachseln	Di	31. Aug.	17.30 - 20.00
Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern	Do	9. Aug.	19.00 - 21.30
Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern	Do	23. Aug.	19.00 - 21.30

#### *Schiesstage OP Pistole 25/50 m*

Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg	Mi	13. Juni	18.00 - 19.30
Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg	Mi	4. Juli	18.00 - 19.30
Engelberg	Grotzenwäldli, Engelberg	Sa	4. Aug.	13.00 - 15.00
Sarnen	25/50 m Riedli, Sarnen	Sa	25. Aug.	09.00 - 11.00

Sarnen, 16. Mai 2007

**Kantonale Schiesskommission**

## Militär. Feldschiessen-Wochenende 2007

Die Kantonale Schützengesellschaft Obwalden führt heuer wiederum das Feldschiessen durch. Die ganze Bevölkerung ist freundlich eingeladen. Bitte beachten Sie die unten aufgeführten Schiessorte und -zeiten. Die Teilnahme ist wie immer gratis!

Die Standblattausgabe ist jeweils ab 15 Minuten vor Beginn und bis 30 Minuten vor Ende der publizierten Schiesszeiten geöffnet. Die Schützen haben zwingend mitzubringen:

- Schiessbüchlein, resp. Militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe und Gehörschutz

<i>Schiessplatz</i>		<i>Distanz</i>	<i>Wohnort/Sektion</i>
Sarnen	Riedli	25/50 m	Sarnen, Lungern, Giswil, Sachseln, Kerns, Alpnach
Engelberg	Grotzenwäldli	50 m	Engelberg
Engelberg	Espen	300 m	Engelberg
Lungern	Brünig Indoor	300 m	Lungern, Giswil
Sachseln	Steinibach	300 m	Sachseln, Sarnen, Kägiswil,
Kerns	Boll	300 m	Kerns, Alpnach, Melchta

Wichtiger Hinweis: Mit dem Sturmgewehr 57 oder die mit dem Sturmgewehr 90 ausgerüsteten Angehörigen der Armee, haben nur dann Anrecht bei der Entlassung aus der Militärdienstpflicht eine Waffe zum Eigentum beantragen zu lassen, wenn sie in den letzten drei Jahren (es gelten die Jahre 2005/2006/2007 vor der Entlassung mindestens zwei Bundesübungen (Obligatorisches Programm oder Feldschiessen) absolviert haben und dies im Schiessbüchlein oder Militärischen Leistungsausweis ausgewiesen ist.

<i>Vorschiessen</i>			<i>Datum</i>	<i>Zeit</i>
Sarnen	25/50 m	Mittwoch	23. Mai 2007	17.30–19.00 Uhr
Engelberg	50 m	Mittwoch	23. Mai 2007	18.00–19.30 Uhr
Lungern	300 m	Freitag	25. Mai 2007	18.30–21.00 Uhr
Sachseln	300 m	Freitag	25. Mai 2007	18.00–19.30 Uhr
Kerns	300 m	Freitag	25. Mai 2007	18.00–19.30 Uhr

<i>Schiesszeiten</i>			<i>Datum</i>	<i>Zeit</i>
Sarnen	25/50 m	Freitag	1. Juni 2007	17.30–19.00 Uhr
		Samstag	2. Juni 2007	13.00–16.00 Uhr
		Sonntag	3. Juni 2007	09.30–11.00 Uhr
Engelberg	50 m	Freitag	1. Juni 2007	18.00–19.30 Uhr
		Samstag	2. Juni 2007	13.00–16.30 Uhr
		Sonntag	3. Juni 2007	10.00–12.00 Uhr
Engelberg	300 m	Freitag	1. Juni 2007	17.30–19.30 Uhr

Lungern	300 m	Freitag	1. Juni 2007	18.30–21.00 Uhr
		Samstag	2. Juni 2007	14.00–17.00 Uhr
		Sonntag	3. Juni 2007	09.00–11.30 Uhr
Sachseln	300 m	Freitag	1. Juni 2007	17.30–20.00 Uhr
		Samstag	2. Juni 2007	16.00–18.00 Uhr
		Sonntag	3. Juni 2007	10.00–11.30 Uhr
Kerns	300 m	Freitag	1. Juni 2007	17.30–19.30 Uhr
		Samstag	2. Juni 2007	15.00–18.00 Uhr
		Sonntag	3. Juni 2007	09.30–11.45 Uhr

Sarnen, 16. Mai 2007

**Kantonale Schiesskommission**

## VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

### **Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage von thermischer Nutzung von Grundwasser**

Gemeinde Engelberg

Gesuchsteller: Meierhans Immobilien AG  
Am Dürrenbach 2  
6390 Engelberg OW

Objekt: Entnahme von Grundwasser für Wärme  
Entnahmemenge von max. 155 l/min aus Vertikalfilterbrunnen

Ort: Villa Maria an der Dorfstrasse 7, 6390 Engelberg  
Entnahmeschacht auf Parzelle Nr. 275  
Rückgabe via Kanalisation in Titlisbach auf Parzelle Nr. 275

Gemäss Regierungsratsbeschluss vom 26. Oktober 1976 über die Bewilligungspraxis von thermischer Nutzung von Grundwasser liegen die Gesuchsakten während 10 Tagen beim Bauamt der Gemeinde Sarnen auf. Einsprachen sind schriftlich bis und mit Dienstag, 30. Mai 2007 an das Volkswirtschaftsdepartement Obwalden, Postfach, 6061 Sarnen, zu richten.

Sarnen, 16. Mai 2007

**Volkswirtschaftsdepartement**

## BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

### Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für Infos: BWZ Berufs- und Weiterbildungszentrum, Grundacherweg 6, 6060 Sarnen, [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch), E-Mail: [bwz@ow.ch](mailto:bwz@ow.ch), Tel. 041 666 64 80.

#### Informatik

Internet-Auktionsbörsen: Ebay, Ricardo u. a.	Sa 23.06.07	08.00–12.00
Outlook Aufbau	Fr 01.06.07 Sa 02.06.07	18.00–21.15 08.30–11.45
Aufbaukurs PowerPoint Workshop	Sa 16.06.07	08.00–12.00
Aufbaukurs Digitale Bildbearbeitung	Sa 09.06.07	08.00–12.00

#### Jahreskurse Hauswirtschaft

Basisjahr	1 Jahr Di ab 28.08.07	08.45–16.45
Aufbaujahr	1 Jahr Do ab 23.08.07	08.45–16.45

Sarnen, 16. Mai 2007

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**  
**[www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) 041 666 64 80**

### Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

#### I 10707

##### Internet-Auktionsbörsen: Ebay, Ricardo u.a.

Sie würden Ihre nicht mehr gebrauchten Sachen gerne verkaufen oder nach Schnäppchen suchen? An einem Samstagvormittag werden die Auktionsbörsen Ricardo und Ebay unter die Lupe genommen. Sie lernen Voraussetzungen zum erfolgreichen Kaufen oder Verkaufen sowie mögliche Gefahren kennen. Sa 23.06.07, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 01.06.07.

#### I 10711

##### Outlook Aufbau

In diesem Outlook-Aufbaukurs erweitern wir die im Basiskurs erworbenen Grundkenntnisse: Outlook-Ordner verwalten und organisieren; Nachrichten verwalten und organisieren; Kontaktinformationen organisieren; Termine erstellen und bearbeiten; Nachrichten, Kontakte, Termine suchen und filtern; Drucken; Sicherheit/SPAM; Archivierung. Fr 01.06.07, 18.00 – 21.15 und Sa

02.06.07, 08.30–11.45 Uhr. Kosten: Fr. 195.–. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung schnellstmöglich.

### **I 10714**

#### **Aufbaukurs Power Point Workshop**

Animation von Folienelementen (Texte, Bilder, Diagramme), die uns ermöglichen Prozesse interaktiv darzustellen; Attraktivität der Präsentation durch Ton/Kommentare erhöhen; Multimedia im Power Point mit Video-Formaten, Darstellung, Einschränkungen. Sa 16.06.07, 08.00–12.00 Uhr. Kosten: 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 25.05.07.

### **I 10718**

#### **Aufbaukurs Digitale Bildbearbeitung**

An einem Samstagmorgen werden wir uns mit Maskierungstechniken und Montagetechniken im Adobe Photoshop Elements befassen. Wir lernen wie man Bildteile maskiert, um anspruchsvolle Überblendungen zu erreichen. Kombinieren von verschiedenen Ebenen ermöglicht effektvolle Bildmontagen mit Texten und grafischen Elementen. Voraussetzung: Besuchter Grundkurs Digitale Bildbearbeitung oder solide Anwenderkenntnisse im Bereich Bildbearbeitung. Die Software ist Adobe Photoshop Elements 4. Sa 09.06.07, 08.00–12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmeldung bis 25.05.07.

### **H 10701**

#### **Basisjahr**

Grundwissen: Ernährung, Haushaltmanagement, Wäscheversorgung, Textiles Gestalten, Garten, Konservieren. 1 Jahr Di ab 28.08.07, 08.45 – 16.45 Uhr. Kosten: Fr. 1'500.– (für Kantone mit Schulabkommen: OW, NW, LU, UR, ZG). Kursort: BWZ Giswil. Anmeldung bis 31.05.07. Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.

### **H 10702**

#### **Aufbaujahr**

Erweiterte Kenntnisse, Prüfungsvorbereitung:

##### *BäuerIn:*

Familie + Haushalt, Ernährung, Kommunikation, Betriebslehre, Buchhaltung, Rindviehhaltung, Selbstversorgung, Dienstleistungen in der Landwirtschaft.

##### *HaushaltleiterIn:*

Ernährung, Kommunikation, Haushaltsführung im Gross- und Privathaushalt, Recht, Gesundheits- und Sozialwesen, Korrespondenz, Wirtschaft.

1 Jahr Do ab 23.08.07, 08.45–16.45 Uhr. Kosten: Fr. 1500.– (für Kantone mit Schulabkommen: OW, NW, LU, UR, ZG). Kursort: BWZ Giswil. Anmeldung bis 31.05.07.

Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.



---

### Anmeldung

I 10707  
 H 10701

I 10711  
 H 10702

I 10714

I 10718

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon Privat: \_\_\_\_\_

Telefon Geschäft: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lernende:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_

Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Sarnen, 16. Mai 2007

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**  
**www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80**

---

## Erwachsenenbildung

### Frauengemeinschaft Sarnen

#### Thailändischer Frauenabend

Wir treffen uns im Restaurant «Lotus Garden», um gemeinsam einen kulinarischen Abend zu geniessen. Wir lassen uns von der Küche überraschen und währenddessen hören wir etwas über die asiatische Ess- und Küchenkultur. Datum: Mi 20.06.07, 19.30 Uhr. Ort: Restaurant «Lotus Garden», Sarnen. Kosten: Fr. 30.– ohne Getränke. Anmeldungen bis 11.06.07 an Monika Kuchler, Tel. 041 660 84 41.

### Samariterverband Unterwalden und Schweizerisches Rotes Kreuz

#### Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden)

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.*

Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
Ennetmoos	02. und	Sa	08.00–13.00	24.05.07
	09.06.07	Sa		
Alpnach	11./12./	Mo/Di/Sa	20.00–22.00	01.06.07
	16.06.07	Sa	08.30–15.30	
Oberdorf/Büren	15. und	Fr	19.30–22.00	05.06.07
	16.06.07	Sa	08.00–17.00	

### **Nothilfekurs**

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden)

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.*

Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
Sarnen	14./19./21./26./ 28.06.07	Do / Di	20.00–22.00	04.06.07
Engelberg	15./18./22./25./ 29.06.07	Fr / Mo	19.30–21.30	05.06.07

### **Notfälle bei Kleinkindern**

Fr. 100.– (4 x 2 Stunden)

*Ein Kurs für Eltern von Kindern bis zirka 12 Jahre.*

Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
Wolfenschiessen	02. und 09.06.07	Sa/Sa	13.00–17.00	23.05.07
Stans	16. und 17.06.07	Sa So	09.00–16.00 09.00–11.00	07.06.07

### **Fusspflege**

Fr. 65.– (3 Stunden)

*Pflege der Füsse, Podologie/kosmetische Pflege, Hühneraugen + Co., Diavortrag über med. Fusspflege.*

Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
Stansstad	01.06.07	Fr	14.00–17.00	21.05.07

Kursadministration SRK-SVU, Kernserstrasse 29, Postfach 826, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 88 44, Fax 041 660 36 83, E-Mail kurse.svu-srk@srk-unterwalden.ch.

Sarnen, 16. Mai 2007

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

### **Kantonsbibliothek**

#### *Öffnungszeiten*

Montag, Dienstag, Freitag	14.00–18.00 Uhr
Mittwoch	13.30–19.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Donnerstag den ganzen Tag geschlossen.

Sarnen, 16. Mai 2007

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

## **BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT**

### **Kantonsstrasse Kerns–Kägiswil (Kernmattstrasse) Definitive Instandsetzung der Strasse mit Verlegung Kernmattbach Verkehrsbehinderungen während Bauarbeiten**

Als Folge der Unwetter vom August 2005 werden im Bereich Mühli – Schmelzi, Kerns, Instandstellungsarbeiten ausgeführt.

Während der Ausführung der Bauarbeiten sind Verkehrsbehinderungen unumgänglich. Für einzelne Arbeitsschritte muss die Kernmattstrasse für den Durchgangsverkehr zeitweise gesperrt werden. Die Sperrungen werden vorgängig publiziert und entsprechend signalisiert.

Die Bauarbeiten beginnen am 21. Mai 2007 und dauern voraussichtlich bis Ende September 2007.

Die Bauherrschaft und die Unternehmung bitten die Verkehrsteilnehmer und Anstösser um Verständnis.

Sarnen, 15. Mai 2007

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement  
Hoch- und Tiefbauamt/  
Abt. Strasseninspektorat;  
Einwohnergemeinde Kerns**

---

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*29. Mai 2007*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

*Sarnen*

Bauherrschaft: Fridolin Anderhalden, Wilerstrasse 12, Sarnen  
Objekt: Ersatzbau Stall  
Ort: Parzelle 1195, Fang, Stalden  
Zone: Landwirtschaftszone

Bauherrschaft: Marie Barmettler-Küchler, Kernserstrasse 14, Sarnen  
Objekt: Ersatz Erker durch Balkon  
Ort: Parzelle 289, Kernserstrasse 14, Sarnen  
Zone: dreigeschossige Wohnzone

Bauherrschaft: Josef und Anna Rölli-Burch, Hubelmatte 25, 6208 Oberkirch  
Objekt: Anbau Garage  
Ort: Parzelle 4009, Hostattstrasse 14, Sarnen  
Zone: dreigeschossige Wohnzone

Bauherrschaft: Stefan Burch und Anita Truttmann, Enetriederstrasse 36, Sarnen  
Objekt: Glasüberdachung mit Sonnenstore  
Ort: Parzelle 4218, Enetriederstrasse 36, Sarnen  
Zone: dreigeschossige Wohnzone innerhalb Quartierplan Jänzipark

### *Kerns*

Bauherrschaft: Fixit AG, Im Schachen 416, Holderbank  
Objekt: Strassenumlegung Feltschialp  
Ort: Parzelle 1268, 1267, 1269 / Ebnetzinggen–Feltschi, Kerns  
Zone: Alpwirtschaftszone (AW) und Wald (W)  
Sonderbewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung  
Rodungsbewilligung  
Rodungsgrund: Verlegung der bisherigen Zufahrtstrasse zur Alp Feltschi  
Fläche Rodung: 820 m<sup>2</sup> (550 m<sup>2</sup> temporär / 270 m<sup>2</sup> definitiv)  
Ersatzleistung: In unmittelbarer Nähe

### *Sachseln*

Bauherrschaft: Erwin von Flüe-Burch, Rüteli 4, Sachseln  
Objekt: An- und Umbau des bestehenden Wohnhauses  
Ort: Parzelle 462, Rüteli 4, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2 – 3 Geschosse (W 2 – 3)  
Ortsbildschutzzzone (Os)

Bauherrschaft: Älggialp Berggasthaus AG, Älggi, Postfach 201, Sachseln  
Objekt: Neubau eines Verbindungstrakts zwischen Restaurant und Chemineehaus, Fenstereinbau im Chemineehaus  
Ort: Parzelle 141, Älggi, Sachseln  
Zone: Alpwirtschaftszone (Aw)  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

- Bauherrschaft: Martha Flury-Rohrer, Haltenmatte 2, Sachseln  
 Objekt: Sanierung der bestehenden Lauben  
 Ort: Parzelle 295, Haltenmatte 2, Sachseln  
 Zone: Dorfkernzone II (D II)  
 Ortsbildschutzzzone (Os)
- Bauherrschaft: Barbara Spichtig, Itiweg 11, Sachseln  
 Objekt: An- und Umbau des bestehenden Wohnhauses  
 Neubau einer Garage mit Holzhütte  
 Ort: Parzelle 558, Itiweg 13, Sachseln  
 Zone: Wohn- und Gewerbezone 2 – 3 Geschosse (WG 2 – 3)
- Bauherrschaft: Odermatt Gebäudesanierung AG, Dorfstrasse 9, Kerns  
 Objekt: Umbau und Erweiterung des bestehenden Wohnhauses  
 Ort: Parzelle 1137, Brüggistrasse 15, Sachseln  
 Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)
- Bauherrschaft: Josef von Flüe-Wächter, Teufibach, Melchtal  
 Objekt: Neubau Zufahrtsstrasse (Ersatzbaute)  
 Ort: Parzelle 123, Vorder Teufibach, Melchtal  
 Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
 Bemerkungen: Das Gesuch wird auch nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a  
 NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einspra-  
 chefrist 20 Tage.
- Bauherrschaft: Benag Bau und Haus AG, Dorfstrasse 17, Gunzwil  
 Objekt: Neubau Einfamilienhaus mit Carport  
 Ort: Parzelle 2124, Büel, Sachseln  
 Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)
- Bauherrschaft: Benag Bau und Haus AG, Dorfstrasse 17, Gunzwil  
 Objekt: Neubau Einfamilienhaus mit Carport  
 Ort: Parzelle 2123, Büel, Sachseln  
 Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)
- Bauherrschaft: Benag Bau und Haus AG, Dorfstrasse 17, Gunzwil  
 Objekt: Neubau Einfamilienhaus mit Carport  
 Ort: Parzelle 2122, Büel, Sachseln  
 Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)

### *Alpnach*

- Bauherrschaft: Korporation Alpnach, Bahnhofstrasse 8, Alpnach Dorf  
 Objekt:: Neubau Mehrfamilienhaus mit Einstellhalle  
 Ort: Parzellen 1411 und 1604, Allmend, Alpnach Dorf  
 Zone: Wohn- und Gewerbezone 4-geschossig  
 (Quartierplan «Allmend Ost»)  
 Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Bauherrschaft: B. + A. Bucher-Rothenfluh, Eichstrasse, Alpnach Dorf  
Objekt: Anbau Esszimmer mit Dachterrasse  
Ort: Parzelle 1328, Eichi, Alpnach Dorf  
Zone: Landwirtschaftszone  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

#### *Giswil*

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1, Giswil  
Objekt: Anbau Salzsilo an Werkhof  
Ort: Parzelle 1983, Werkhof, Mehrzweckgebäude, Giswil  
Zone: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen

#### *Lungern*

Bauherrschaft: Marcel Imfeld, Transporte, Spendermattli 3, Lungern  
Objekt: Neubau LKW-Unterstand mit Werkstatt  
Ort: Parzelle 1996, Hag, Industriestrasse, Lungern  
Zone: Gewerbezone

#### *Engelberg*

Bauherrschaft: Bergbahnen Engelberg-Titlis AG, Poststrasse 3, Engelberg  
Objekt: Anbau für Unterstand Recycling Container, Manitu, Lagerplatz  
Ort: Parzellen 1249, 1250, Talstation Bergbahnen, Gerschnistrasse, Engelberg  
Zone: ÖB (Zone für öffentliche Bauten und Anlagen), überlagert mit geringer Gefährdung

Bauherrschaft: Einfache Gesellschaft Sigrist/Sigrist, Tottikonstrasse 31, 6370 Stans  
Objekt: Neubau 4-Familienhaus  
Ort: Parzelle 2134, Hinterstockli 6, Engelberg  
Zone: W3

Sarnen, 16. Mai 2007

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

## GERICHTE

### Vorladung zur Hauptverhandlung

Gestützt auf Art. 67 Abs. 1 lit. a der Zivilprozessordnung (ZPO) wird

*Herrn Rainer Engel, letztbekannte Adresse: Roc Fleuri, 1, rue du Ténao, MC 98000 Monaco,*

öffentlich mitgeteilt, dass in der Forderungsstreitsache (Z 04/064) die Hauptverhandlung angesetzt wurde. Die Vorladung kann beim Kantonsgericht Obwalden bis spätestens 6. Juni 2007 persönlich oder durch eine ordnungsgemäss bevollmächtigte Person abgeholt werden. Wird die Vorladung bis 6. Juni 2007 nicht abgeholt, gilt diese nach Art. 67 Abs. 2 ZPO als am 6. Juni 2007 zugestellt.

Die Hauptverhandlung findet statt: Montag, 9. Juli 2007, 14.00 Uhr, in Sarnen, Gerichtsgebäude, Gerichtssaal.

Bleibt eine oder bleiben beide Parteien der Hauptverhandlung unentschuldigt fern, urteilt das Kantonsgericht aufgrund der bisherigen Anbringen und Beweisergebnisse (Art. 197 ZPO).

Sarnen, 16. Mai 2007

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

## GEMEINDE SARNEN

### Einwohnergemeinde. Urnenabstimmung vom 17. Juni 2007

Der Einwohnergemeinderat hat gestützt auf Art. 24 lit. d Ziff. 2 des Abstimmungsgesetzes Sarnen beschlossen, betreffend

«Übernahme der Aufgaben der Wuhrgenossenschaften durch die Gemeinde»

sei am 17. Juni 2007 an der Urne abzustimmen.

Am Sonntag, 17. Juni 2007 findet zusammen mit der eidgenössischen Volksabstimmung auch die Gemeinde-Urnenabstimmung über die obgenannte Vorlage statt.

Den Stimmberechtigten wird drei Wochen vor dem Abstimmungstermin zusammen mit dem übrigen Stimmmaterial eine erläuternde Botschaft zu dieser Vorlage zugestellt. Die Botschaft kann auf der Gemeindkanzlei nachbezogen werden. Der Stimmrechtsausweis dient gleichzeitig für die Zustel-

lung des Stimmmaterials und als amtliches, von der Gemeinde frankiertes Rücksendekouvert für die Stimmabgabe.

Urnen-Standorte und -Öffnungszeiten entsprechen denjenigen für die eidgenössische Volksabstimmung.

Stimmberechtigt in Angelegenheiten der Einwohnergemeinde sind alle in der Gemeinde Sarnen wohnhaften Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und im Stimmregister eingetragen sind.

Die briefliche Stimmabgabe kann durch Aufgabe bei der Post, durch Abgabe während der Schalteröffnungszeiten bei der Gemeindekanzlei oder durch Einwurf in die Abstimmungsbriefkästen erfolgen. Die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis/Rücksendekouvert sind zu beachten.

Sarnen, 16. Mai 2007

**Einwohnergemeinderat**

---

**Wuhrgenossenschaft Melchaa-Aa.  
Ausschreibung von Ingenieurarbeiten  
Grosse Melchaa, Sarnen, Geschiebesammler Chalchern**

Die Wuhrgenossenschaft Melchaa-Aa Sarnen schreibt das Ingenieurmandat für die Projektierung und Bauleitung eines Geschiebesammlers mit Holzrückhalterechens an der Grossen Melchaa im Gebiet Chalchern, sowie der Sanierung des Gerinnes der Melchaa bis zur Einmündung in den Sarnersee aus.

Auftraggeberin: Verwaltungsrat Wuhrgenossenschaft Melchaa-Aa  
Herr Glois Burch, Präsident  
Gartenstrasse 41  
6060 Sarnen

Verfahrensart: Selektives Verfahren nach der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVÖB) vom 25.11.1994 und dem Kantonalen Submissionsgesetz Kanton Obwalden vom 27.11.2003.

Gegenstand des Auftrages: Gesamtplanermandat für Projektierung und Bauleitung

- Geschiebesammler mit Holzrückhalterechen
- Hydraulische Überprüfung der Melchaa bis zum Sarnersee
- Projektierung von Bauwerken für den Überlastfall
- Beurteilung der Auswirkungen im Überlastfall
- Gestaltung des Mündungsbereichs

Die Projekt- und Verfahrenssprache ist deutsch.

*Bewerber mit Vorkenntnissen zu diesem Projekt sind zur Präqualifikation zugelassen.*

Eignungskriterien	- Fachkompetenz der Schlüsselpersonen
Präqualifikation:	- Referenzen der Firma - Projektorganisation - technische Hilfsmittel
Zuschlagskriterien	- Qualifikation
Offertphase	- Auftragsanalyse - preisliches Angebot - evtl. Präsentation
Termine:	Anmeldung Präqualifikation: bis 29. Mai 2007 Eingabe Präqualifikation: 29. Juni 2007 Einladung Offertstellung: Juli 2007 Offertstellung: Aug. 2007 Beginn Projektierung: Sept. 2007

Anmeldung zur Präqualifikation:

Die interessierten Firmen haben sich bis spätestens Dienstag, 29. Mai 2007 schriftlich (Brief, E-Mail oder Fax) bei:

Verwaltungsrat Wuhrgenossenschaft Melchaa-Aa  
Heinz Meier, Aktuar  
Feldstrasse 53  
6060 Sarnen  
Fax Geschäft: 041 620 31 64  
E-Mail: meierheinz@bluewin.ch

anzumelden.

Die Präqualifikationsunterlagen werden am 1. Juni 2007 versandt.

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann binnen 10 Tagen nach der Publikation im Obwaldner Amtsblatt schriftlich beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde muss einen Antrag, sowie eine Begründung enthalten

Sarnen, 14. Mai 2007 **Verwaltungsrat Wuhrgenossenschaft Melchaa-Aa**

### **Alpenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke. Urnenabstimmung vom 17. Juni 2007**

Im Sinne von Art. 24 Bst. d Ziff. 3 des Abstimmungsgesetzes findet am Sonntag, 17. Juni 2007, zusammen mit der eidgenössischen Abstimmung, eine Urnenabstimmung der Alpenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke über folgende Vorlagen statt:

1. Genehmigung des Grundgesetzes der Alpenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke (Einung) vom 8. Mai 2007
2. Genehmigung der Alpenverordnung der Alpenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke für die Jahre 2009 bis und mit 2020 vom 8. Mai 2007

Die mit diesen Vorlagen zusammenhängenden Unterlagen liegen auf der Alpenossenratskanzlei Kerns a.d.st. Brücke (Gemeindekanzlei Kerns) zur öffentlichen Einsicht auf. Den Stimmberechtigten wird das Abstimmungsmaterial spätestens drei Wochen vor dem Abstimmungstermin, zusammen mit dem Stimmmaterial für die eidgenössische Abstimmung, zugestellt. Es setzt sich aus Stimmzettel, Abstimmungsvorlagen, Stimmrechtsausweis sowie Rücksendekuvert zusammen.

Urnenstandorte und Urnenöffnungszeiten entsprechen denjenigen für die gleichzeitig stattfindende eidgenössische Volksabstimmung.

Stimmberechtigt in Angelegenheiten der Alpenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke sind alle in der Gemeinde Kerns wohnhaften Alpenossinnen und Alpenossen von Kerns a.d.st. Brücke, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, im Stimmregister eingetragen sind und denen nicht gestützt auf die Gesetzgebung das Aktivbürgerrecht entzogen ist.

Die briefliche Stimmaufgabe kann durch Aufgabe bei der Post, durch Abgabe während den Schalteröffnungszeiten bei der Gemeindekanzlei Kerns oder durch Einwurf in den Abstimmungsbriefkasten beim Gemeindehaus Kerns erfolgen. Es sind die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis bzw. Rücksendekuvert zu beachten.

Kerns, 14. Mai 2007

**Alpenossenrat Kerns a.d.st. Brücke**

---

### **Einwohnergemeinde Kerns. Quartierplan mit Teilerhalt «Boll» Esther und Andreas Amschwand-Stucky, Juch, Flüeli-Ranft**

Gestützt auf Art. 12 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 sowie Artikel 33 des Baureglementes der Einwohnergemeinde Kerns vom 27. September 1998 haben Esther und Andreas Amschwand-Stucky, Juch, Flüeli-

Ranft, einen Quartierplan mit Teilinhalt im Gebiet «Boll», Kerns, erstellt. Der Quartierplan mit Teilinhalt «Boll» umfasst die Parzelle 1587, Hobielsestrasse 5, Kerns.

Der Quartierplan mit Teilinhalt «Boll» und die dazugehörigen Bestimmungen werden gemäss Artikel 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz vom 7. Juli 1994 während 20 Tagen bei der Gemeindekanzlei Kerns, Sarnerstrasse 5, Kerns, öffentlich aufgelegt.

Allfällige Einsprachen sind schriftlich und begründet bis 5. Juni 2007 an den Einwohnergemeinderat Kerns, Sarnerstrasse 5, Kerns, zu richten.

Kerns, 16. Mai 2007

**Einwohnergemeinderat Kerns**

## **GEMEINDE SACHSELN**

### **Korporation Sachseln. Hochalpstuhlung 2007**

Die Hochalpstuhlung für das Sömmerungsjahr 2007 findet am *Samstag, 19. Mai 2007, 20.00 bis 21.00 Uhr, im Restaurant Löwen, Sachseln*, statt.

Die Sasser der Alpen Älggi, Chlister, Inenbach, Rufifeld, Arni, Wengen, Mettental und Astel haben ihr Alpvieh anzumelden. Der geschuldete Betrag wird nachher in Rechnung gestellt.

Bei der Anmeldung haben die Sasser anzugeben, in welcher Hütte dem gestuhten Vieh der entsprechende Stallraum zusteht.

Für nachträgliche Anmeldungen wird zusätzlich zum Stuhlgeldbetrag eine Umtriebsentschädigung von Fr. 20.– pro Fall erhoben.

Für die Alpen Matt und Seefeld gilt Besetzungspflicht gemäss den Bedingungen für die Zeitdauer 2003 bis 2008; es ist keine Stuhlung erforderlich.

Sachseln, 14. Mai 2007

**Korporation Sachseln  
Alpverwaltung**

## **GEMEINDE LUNGERN**

### **Gemeindeversammlung**

Die Einwohnergemeindeversammlung findet am Donnerstag, 24. Mai 2007, um 20.00 Uhr in der Turnhalle Kamp statt. Die zu behandelnden Geschäfte sind folgende:

## 1. Wahlen

Wahl des Einwohnergemeindevizepresidiums für den Rest der Amtsdauer 2004–2008

2. Genehmigung der Rechnung der Einwohnergemeinde Lungern für das Jahr 2006

3. Antrag des Gemeinderates und daheriges Kreditbegehren zur Bewilligung eines Rahmenkredites im Betrage von 2,5 Millionen Franken zur Umsetzung der generellen Entwässerungsplanung (GEP), mit einer Laufzeit von acht Jahren: ab 1. Juli 2007 bis 30. Juni 2015.

Orientierungen und Fragebeantwortung (Allfällige Fragen sind spätestens eine Woche vor der Versammlung dem Gemeinderat schriftlich einzureichen).

Die Beschlussesanträge zu den Sachgeschäften liegen auf der Gemeindekanzlei Lungern auf und können dort bezogen werden.

Lungern, 16. Mai 2007

**Einwohnergemeinderat Lungern**

## **HANDELSREGISTER**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

2. Mai 2007

*Cirox Holding AG (Cirox Holding SA) (Sirox Holding Ltd. ), in Giswil, CH-140.3.003.032-6, c/o Profound Treuhand AG, Schibenriedstrasse 5, 6074 Giswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. Mai 2007. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Gesellschaften. Sie kann ihre Beteiligungen sowie auch Gruppengesellschaften finanzieren. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern, sowie Immaterialgüterrechte erwerben, halten oder verwerten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können durch Brief erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Gasser, Karl, von Lungern, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Sunstone Vermögen & Treuhand AG, in Steinhausen, Revisionsstelle.*

2. Mai 2007

*Geomexx Energie GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.960-1, Bergstrasse 10, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. April 2007. Zweck: Vertrieb von Sanitär- und Heizprodukten aller Art zwecks Energerieoptimierung. Die Gesellschaft kann gleichartige, verwandte oder andere Unternehmungen erwerben oder errichten oder sich daran beteiligen. Sie kann Grundstücke und Wertschriften kaufen, halten,*

verwalten und verkaufen, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Jukic, Dalibor, kroatischer Staatsangehöriger, in Aarburg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.–; Schneider, Philippe, von Koppigen, in Oberbuchsitzen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9000.–.

2. Mai 2007

*Herzpunkt Vertriebs GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.961-6, Brünigstrasse 114, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 1. Mai 2007. Zweck: Produktion und Vertrieb von ganzheitlichen Produkten. Die Gesellschaft kann Grundstücke, Wertschriften oder Immaterialgüterrechte erwerben, halten, verwalten und verkaufen. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche übernehmen oder errichten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Britschgi, Alois, von Sarnen, in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.–; Britschgi, Patricia, von Sarnen und Giswil, in Giswil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8000.–.*

2. Mai 2007

*Suissereal Immobilien SA, in Sarnen, CH-140.3.003.033-4, c/o Dr. Titus Pachmann, Schür, 6062 Wilen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. April 2007. Zweck: Erwerb, Verkauf und Verwaltung von schweizerischen und ausländischen Immobilien sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Immobilienfonds. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Tochtergesellschaften errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1000.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die SHAB-Publikation unterbleiben. Eingetragene Personen: Pachmann, Dr. Titus, von Sachseln, in Wilen (Sarnen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.*

2. Mai 2007

*Alfa Financial Group GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.956-4, Halten von Beteiligungen, Vermögensverwaltung, Kredit- und Lizenzgeschäft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 83 vom 1. Mai 2007, Seite 11, Publ. 3909448). Statutenänderung: 25. April 2007. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in La Tour-de-Peilz, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.–]; PRO-VIDENTIA conseils juridique et fiscal Sàrl, in La Tour-de-Peilz, Gesell-*

schafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.– [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–].

(SHAB Nr. 88 vom 8. Mai 2007, Seite 9)

2. Mai 2007

*careware schweiz gmbh, in Sarnen*, CH-140.4.002.883-8, Handel mit Gütern aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 213 vom 2. November 2006, Seite 9, Publ. 3619066). Domizil neu: c/o BDO Visura, Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen.

2. Mai 2007

*Dekonta AG, in Sachseln*, CH-100.3.022.690-4, Professionelle Dekontaminierungen und Spezialsanierungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 7. September 2006, Seite 10, Publ. 3538850). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Paul Zumstein Treuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.

2. Mai 2007

*ComSu Computer & Schulung Daniel Bach, in Sachseln*, CH-150.1.001.080-1, Schulung, Projektleitung, Projektarbeiten und Anwendungsentwicklung, Einzelirma (SHAB Nr. 131 vom 10. Juli 2006, Seite 12, Publ. 3457558). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

(SHAB Nr. 88 vom 8. Mai 2007, Seite 10)

3. Mai 2007

*FMC first management consulting AG, in Alpnach*, CH-150.3.002.707-7, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Unternehmens- und Managementberatung sowie Übernahme von Managementfunktionen für Dritte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 3. Mai 2007, Seite 10, Publ. 3913876). Firma neu: *FMC first management consulting AG in Liquidation*. Mit Verfügung vom 1. Mai 2007 hat der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

3. Mai 2007

*Line5Consult GmbH, in Engelberg*, CH-170.4.004.018-4, Beratung, Entwicklung und Prozessbegleitung von Unternehmen und Organisationen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 84 vom 2. Mai 2006, Seite 10, Publ. 3357970). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hünenberg (SHAB Nr. 84 vom 2. Mai 2007, Seite 18) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

3. Mai 2007

*R. Koller Holding AG, in Engelberg*, CH-140.3.002.930-8, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79

vom 25. April 2007, Seite 10, Publ. 3900850). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Koller, Ruedi, von Berikon, in Bergdietikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien

### 3. Mai 2007

*Stiftung Betagtenheim Alpnach, in Alpnach, CH-140.7.000.787-2, Planung, Bau, Betrieb und Unterhalt eines oder mehrerer Betagtenheime in der Gemeinde Alpnach, Stiftung (SHAB Nr. 211 vom 29. Oktober 2004, Seite 9, Publ. 2520578). Domizil neu: c/o Alterszentrum Allmend, Dammstrasse 24, 6055 Alpnach Dorf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Niederberger, Anna Marie genannt Annemarie, von Kerns, in Alpnach, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied; Fischer, André, von Alpnach, in Alpnach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Lüthold, Norbert, von Alpnach, in Alpnach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Atzigen, Armin, von Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied; Barmettler, Sandra, von Buochs und Dallenwil, in Alpnachstad (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Kuchler, Thomas, von Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Jakob, André, von Sarnen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Revisionsstelle; Langensand, Hermann, von Alpnach, in St. Niklausen LU, Revisionsstelle.*

### 3. Mai 2007

*Gemeinnützige Wohnbaugenossenschaft Rondo, Sarnen, in Sarnen, CH-140.5.000.975-0, Im Sinne der Gemeinnützigkeit in gemeinsamer Selbsthilfe ihren Mitgliedern preisgünstigen Wohn- und Arbeitsraum zu vermitteln und diesen dauernd der Spekulation zu entziehen, Genossenschaft (SHAB Nr. 237 vom 6. Dezember 1993, Seite 6420). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.*

(SHAB Nr. 89 vom 9. Mai 2007, Seite 10)

### 4. Mai 2007

*Dübendorfer Markus, in Kerns, CH-140.1.002.844-2, Chlewigen, 6064 Kerns, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vertriebspartner und Franchisenehmer Eismann, Handel mit Waren, Kleintransporte. Eingetragene Personen: Dübendorfer-Windlin, Markus, von Rümlang, in Kerns, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Dübendorfer-Windlin, Anita, von Rümlang und Kerns, in Kerns, mit Einzelprokura.*

4. Mai 2007

*K.Z. Quality GmbH, in Sarnen*, CH-140.4.002.962-4, Floribachweg 6, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 3. Mai 2007. Zweck: Ausführung von Bauarbeiten, insbesondere Gipsarbeiten. Die Gesellschaft kann mit Waren aller Art handeln. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 03. Mai 2007 und Inventarliste vom 24. April 2007 von Seland Kersh, in Sarnen eine Lieferwagen VW T4 Synchro, Jg. 1996, sowie einen Laptop HP Pavillion K331/175 und einen Drucker Canon Pixma MP 530 zum Preise von CHF 9185.–, welche auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kersh, Seland, serbischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–; Zizaku, Hasan, serbischer Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.–.

4. Mai 2007

*Golf Sarneraatal AG, in Kerns*, CH-140.3.000.484-1, Miete des grössten Teils der Liegenschaft Nr. 434, Hechhuis, in Kerns, darauf Bau und soweit notwendig auch Betrieb einer Driving Range und einer 6-Loch-Golfanlage, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19. Februar 2007, Seite 15, Publ. 3784024). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Raess, Herbert, von Appenzell, in Flüeli-Ranft (Sachseln), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Fässler, Alfons, von Oberiberg, in Kägiswil (Sarnen), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

4. Mai 2007

*Webax AG, in Sarnen*, CH-140.3.000.587-9, Ankauf, Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Immobilien und Vermögensrechten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 30. August 2000, Seite 5901). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zumstein, Paul, von Lungern, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; PricewaterhouseCoopers AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lang, Anna Maria Barbara genannt Ans, von Amriswil, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; RCI Revision AG, in Luzern, Revisionsstelle. (SHAB Nr. 90 vom 10. Mai 2007, Seite 10)

7. Mai 2007

*Enator AG, in Sarnen*, CH-140.3.003.034-2, Brünigstrasse 102, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. Mai 2007. Zweck: Übernahme, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften im In- und Ausland sowie Erbringen von Beratungs-, Handels- und Finanzgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann zudem Vertretungen übernehmen, Patente, Marken, Lizenzen und Herstellungsverfahren und Immaterialgüterrechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten

sowie Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief, falls Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind. Eingetragene Personen: Meier, Remo, von Tägerig, in Kriens, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; 2win GmbH, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

7. Mai 2007

*Schönenberg Korrosionsschutz, in Alpnach*, CH-140.1.002.845-8, Chälengasse 30, 6053 Alpnachstad, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import und Vertrieb von VCI Korrosionsschutzprodukte. Generalvertretung von Grofit Plastics für die Schweiz und die Tschechische Republik (CZ). Eingetragene Personen: Schönenberg-Worm, Angelika, tschechische Staatsangehörige, in Alpnachstad (Alpnach), Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Schönenberg-Worm, Walter, von Emmen, in Alpnachstad (Alpnach), Inhaber, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Mai 2007

*Consulta Sarnen AG, in Sarnen*, CH-140.3.000.644-4, Erbringung von Beratungsleistungen und Interessenvertretungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 14. Mai 1998, Seite 8513). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zumstein, Paul, von Lungern, in Sarnen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Revor Buchhaltungs AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herzog, Robert, von Zürich, in Benglen (Fällanden), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter]; BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.

7. Mai 2007

*Dachband GmbH, in Engelberg*, CH-140.4.002.950-9, Handel mit Waren aller Art und Erbringung aller möglichen Dienstleistungen, insbesondere im Bereich der Sicherheitstechnik auf Gebäudedächern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 81 vom 27. April 2007, Seite 10, Publ. 3906580). Statutenänderung: 4. Mai 2007. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bolzern, Marco, von Luzern, in Luzern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.–]; Toitduloe AG, in Engelberg, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.– [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–].

7. Mai 2007

*Dachfix GmbH, in Engelberg*, CH-140.4.002.951-7, Handel mit Waren aller Art und Erbringung aller möglichen Dienstleistungen, insbesondere im Bereich der Sicherheitstechnik auf Gebäudedächern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 81 vom 27. April 2007, Seite 10, Publ. 3906586). Statutenänderung: 4. Mai 2007. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bolzern, Marco, von Luzern, in Luzern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift

[bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.-]; Toituloe AG, in Engelberg, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-].

7. Mai 2007

*Kennett GmbH, in Engelberg*, CH-140.4.002.953-0, Handel mit Waren aller Art und Erbringung aller möglichen Dienstleistungen, insbesondere im Bereich der Sicherheitstechnik für Löcher auf Gebäuden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 81 vom 27. April 2007, Seite 10, Publ. 3906596). Statutenänderung: 4. Mai 2007. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bolzern, Marco, von Luzern, in Luzern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.-]; Toitduloe AG, in Engelberg, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-].

(SHAB Nr. 91 vom 11. Mai 2007, Seite 10)

7. Mai 2007

*MARKETINGLINK GmbH, bisher in Udligenswil*, CH-100.4.026.332-0, Beratung im Bereich Marketing und Kommunikation sowie Implementierung von Kommunikationsprojekten und -konzepten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 74 vom 19. April 2004, Seite 9, Publ. 2219462). Statutenänderung: 30. April 2007. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Brünigstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Beratung im Bereich Marketing und Kommunikation, Implementierung von Kommunikationsprojekten und Kommunikationskonzepten, sowie Vermarktung und Vermittlung von Sponsoring-, Medien-, Lizenz- und Werberechten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Link, Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Udligenswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.- [wie bisher]; Kuchler, Urs, von Alpnach, in Alpnach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.- [wie bisher].

7. Mai 2007

*Safeway GmbH, in Engelberg*, CH-140.4.002.955-6, Handel mit Waren aller Art und Erbringung aller möglichen Dienstleistungen, insbesondere im Bereich der Sicherheitstechnik auf Gebäudedächern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 81 vom 27. April 2007, Seite 10, Publ. 3906610). Statutenänderung: 4. Mai 2007. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bolzern, Marco, von Luzern, in Luzern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stamm-

einlage von CHF 1000.–]; Toitduloe AG, in Engelberg, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.– [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–].

7. Mai 2007

*Vanoli AG Zofingen, in Sarnen, CH-140.9.000.553-8*, Geleise-, Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 193 vom 5. Oktober 2006, Seite 10, Publ. 3578802), mit Hauptsitz in: Zofingen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vanoli, Innocente, von Airolo, in Küssnacht SZ, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Vanoli, Marco, von Airolo, in Herrliberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zofingen, Präsident, mit Einzelunterschrift]; Vanoli, Reto, von Airolo, in Küssnacht SZ, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vanoli, Sandro, von Airolo, in Meggen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Howald, Markus, von Graben, in Lostorf, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

(SHAB Nr. 91 vom 11. Mai 2007, Seite 11)

8. Mai 2007

*Arnold Amstutz AG, in Engelberg, CH-140.3.000.018-9*, Betrieb eines Handelsgeschäftes für Eisenwaren, Haushalt- und Hotelartikel sowie Souvenirs und Spielwaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 16. Oktober 2006, Seite 10, Publ. 3593836). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Paul Zumstein Treuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.

8. Mai 2007

*Prime Immobilien AG, in Engelberg, CH-140.3.002.945-8*, Erbringung von Dienstleistungen im Immobilienbereich, insbesondere Erstellung, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22. November 2006, Seite 10, Publ. 3645544). Statutenänderung: 7. Mai 2007. Aktienkapital neu: CHF 1'227'620.– [bisher: CHF 600'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'227'620.–. Aktien neu: 122'762 Inhaberaktien zu CHF 10.– [bisher: 60'000 Inhaberaktien zu CHF 10.–].

8. Mai 2007

*R. Koller AG Mode nach Mass, in Engelberg, CH-140.3.002.941-1*, Handel und Vertrieb von Textilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25. April 2007, Seite 10, Publ. 3900844). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Koller, Ruedi, von Berikon, in Bergdietikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Urscheler, Thomas, von St. Gallen, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

8. Mai 2007

*Sarna-Stiftung, in Sarnen*, CH-140.7.000.886-3, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin (Sarna Kunststoff AG, Sarnen), einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung, Stiftung (SHAB Nr. 126 vom 3. Juli 2006, Seite 13, Publ. 3444624). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Klemm, Christian, von Kilchberg und Zürich, in Langnau am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grüebler, Walter, von Wil SG, in Risch, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ritzberger, Axel, von Bülach, in Altendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zenhäusern, Markus, von Basel, in Oberwil bei Zug (Zug), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident].

8. Mai 2007

*Stiftung Obwaldner Kultur, in Sarnen*, CH-140.7.002.095-9, Förderung von Arbeiten auf dem Gebiete von Kultur, Kunst und Geschichte im Kanton, Stiftung (SHAB Nr. 72 vom 14. April 2005, Seite 9, Publ. 2791614). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mathis, Eduard, von Wolfenschiessen, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bucher, Dr. Josef, von Kerns, in Sachseln, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 92 vom 14. Mai 2007, Seite 11)

Sarnen, 14. Mai 2007

**Handelsregister**

## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

### April 2007

*Wohnort Sarnen*

*Geburten*

- 02.04.2007 da Silva Milagre, Joana, Tochter des Concalves dos Santos Milagre, Luis, von Portugal und der Pereira da Silva Milagre, Sonia Alexandra, von Portugal
- 04.04.2007 Fanger, Elia, Sohn des Fanger, Christian, von Sarnen OW und der Fanger, Petra Maria, von Kerns OW und Sarnen OW
- 11.04.2007 Jakober, Leana, Tochter des Jakober Rudolf Emil, von Sarnen OW und der Jakober, Alexandra Madeleine, von Sarnen OW und Dallenwil NW
- 14.04.2007 Schmitt, Svea Lorena, Tochter des Schmitt, Oliver Taishi, von Winterthur ZH und der Schmitt, Astrid, von Kerns OW und Winterthur ZH, beide wohnhaft in Hettlingen ZH

- 22.04.2007 Sidler, Pascale Andrea, Tochter des Sidler, Beat Fridolin, von Nottwil LU und der Sidler, Béatrice Elisabeth, von Sisikon UR und Nottwil LU
- 22.04.2007 Pagarusha, Leonid, Sohn des Pagarusha, Gentian, von Serbien und Montenegro und der Pagarusha, Blerina, von Serbien und Montenegro

#### *Ehen*

- 02.04.2007 Kanapathipillai, Uruthiran, von Sri Lanka und Thirunamam, Arulmoli, von Sri Lanka, wohnhaft in Langenthal BE
- 13.04.2007 Christen, Stefan Josef, von Wolfenschiessen NW und Haag, Mirjam Jacqueline, von Fanas GR

#### *Todesfälle*

- 02.04.2007 Kiser, Paul Adolf, geb. 13.04.1923, von Sarnen OW, ledig
- 03.04.2007 Imhof, Christina Marie, geb. 09.09.1917, von Spiringen UR, verwitwet
- 06.04.2007 Kiser, Albertina Hilda, geb. 02.04.1919, von Sarnen OW, verwitwet
- 09.04.2007 Burch, Meinrad Josef, geb. 16.04.1918, von Sarnen OW, ledig
- 10.04.2007 Britschgi, Anna Marie, geb. 24.02.1919, von Sarnen OW, verwitwet
- 10.04.2007 Fanger, Josef Benedikt, geb. 15.04.1911, von Sarnen OW, verheiratet
- 13.04.2007 Räuftlin, Alice, geb. 30.05.1926, von Arboldswil BL, verwitwet
- 13.04.2007 Burch, Robert Josef, geb. 27.04.1922, von Sarnen OW, verwitwet
- 14.04.2007 Dillier, Marie Dora, geb. 11.03.1934, von Engelberg OW, verwitwet
- 16.04.2007 Ettlín, Klara Maria Anna, geb. 25.11.1920, von Kerns OW, verwitwet

#### *Wohnort Kerns*

#### *Geburten*

- 01.04.2007 Scháli, Louise Noa, Tochter des Scháli, Christian, von Giswil OW und der Scháli, Silvia Agnes, von Giswil OW und Engelberg OW
- 13.04.2007 Müller, Silas Daniel, Sohn des Müller, Roger Theodor, von Dübendorf ZH und der von Ah Müller, Ruth Angelina, von Sachseln OW und Dübendorf ZH

#### *Ehe*

- 13.04.2007 Reinhart, Martin, von Luzern LU und Horw LU und Hess, Nata-scha Sandra, von Engelberg OW

### *Todesfall*

20.04.2007 Abegg, Walter Heinrich, geb. 01.01.1943, von Lungern OW, verheiratet

### *Wohnort Sachseln*

#### *Geburten*

- 05.04.2007 Hofstetter, Lili-Rose Jiayi, Tochter des Hofstetter, Sébastien Max, von Hochdorf LU und Luzern LU und der Hofstetter, Jianxin, von Hochdorf LU und Luzern LU
- 07.04.2007 Ribeiro Ferreira, Matilde Sofia, Tochter des Dos Santos Ruas Ferreira, Paulo Jorge, von Portugal und der Marques Ribeiro Ferreira, Ana Paula, von Portugal
- 16.04.2007 Rohrer, Melanie, Tochter des Rohrer, Paul Alois, von Sachseln OW und der Rohrer, Rita Sonja, von Ettiswil LU, Willisau LU und Sachseln OW
- 28.04.2007 von Flüe, Sara, Tochter des von Flüe, Andreas Robert, von Sachseln OW und der von Flüe, Franziska, von Sachseln OW und Kerns OW

#### *Ehe*

- 20.04.2007 Schwegler, Sebastian, von Willisau LU und Wieland, Julia, von Kriens LU und Ebikon LU
- 27.04.2007 Barker, Douglas Richard Stewart, vom Vereinigten Königreich und Odermatt, Gisela Franziska, von Dallenwil NW
- 27.04.2007 Bühlmann, Philippe Thomas, von Rothenburg LU und Orlando, Marianne, von Schangnau BE

### *Todesfälle*

- 06.04.2007 Anderhalden, Margaritha, geb. 22.06.1926, von Sachseln OW, verwitwet
- 07.04.2007 Käslin, Alfred Josef, geb. 04.07.1952, von Beckenried NW, verheiratet
- 14.04.2007 Eyer, Theophil, geb. 21.05.1925, von Naters VS, verwitwet
- 17.04.2007 Enz, Oskar Theodor, geb. 29.08.1939, von Giswil OW, verheiratet
- 22.04.2007 Baumann, Bruno Wilhelm, geb. 09.11.1943, von Wileroltingen BE, verheiratet

### *Wohnort Alpnach*

#### *Geburten*

- 12.04.2007 Schleiss, Leandro, Sohn des Fuchs, Roland, von Luzern LU und Schwarzenberg LU, wohnhaft in Luzern und der Schleiss, Corine, von Engelberg OW

- 12.04.2007 Arifi, Fjona, Tochter des Kryeziu, Mevlan, von Serbien und Montenegro, wohnhaft in Sarnen OW und der Arifi, Miruse, von Mazedonien
- 26.04.2007 Camenzind, Julia Alicja, Tochter des Camenzind, Urs Franz-Karl, von Gersau SZ und der Camenzind, Emilia, von Polen

#### *Ehen*

- 14.04.2007 Vogler, Roland, von Lungern OW und Casiraghi, Nadja Claudia, von Weggis LU
- 20.04.2007 Lüthold, Hugo Paul, von Alpnach OW und von Büren, Denise, von Ennetmoos NW

#### *Wohnort Giswil*

##### *Geburten*

- 05.04.2007 Windlin, Sofia Christina, Tochter des Windlin, Arnold, von Kerns OW und der Windlin, Christa, von Kerns OW und Giswil OW
- 08.04.2007 Abächerli, Iris Priska, Tochter des Abächerli, René Hans, von Giswil OW und der Abächerli, Bernadette, von Sarnen OW und Giswil OW
- 21.04.2007 Durrer, Loana Aileen, Tochter des Donzé, Flavio Bernard, von Leus Breuleux JU und Zürich ZH, wohnhaft in Beckenried NW und der Durrer, Fabienne Yvonne, von Kerns OW
- 28.04.2007 Gutaj, Lorina, Tochter des Gutaj, Zenel, von Serbien und Montenegro und der Gutaj, Zyrafete, von Giswil OW

##### *Eingetragene Partnerschaft*

- 27.04.2007 Wenger, Felix, von Röthenbach im Emmental BE und Wallimann, Peter Ernst, von Alpnach OW

##### *Todesfälle*

- 17.04.2007 Waser, Ida Martha, geb. 11.12.1920, von Engelberg OW, verwitwet
- 27.04.2007 Schäli, Josef Arnold, geb. 30.06.1918, von Giswil OW, verwitwet

#### *Wohnort Lungern*

##### *Geburten*

- 13.04.2007 Zumstein, Seline, Tochter des Zumstein, Bruno, von Lungern OW und der Zumstein, Brigitte, von Lungern OW und Giswil OW
- 20.04.2007 Zumstein, Jana, Tochter des Zumstein, David Walter, von Lungern OW und der Zumstein, Helen, von Lungern OW und Giswil OW

*Todesfall*

18.04.2007 Gasser, Johann, geb. 01.09.1911, von Lungern OW, verwitwet

*Wohnort Engelberg*

*Ehe*

30.04.2007 von Deschwanden, Kilian Reto, von Kerns OW und Windlin, Cornelia, von Kerns OW, beide wohnhaft in Stans

*Todesfälle*

02.04.2007 Hess, Elisabeth Marianna, geb. 29.09.1940, von Engelberg OW, geschieden

04.04.2007 Rudolf von Rohr, Frieda, geb. 13.01.1916, von Egerkingen SO, verwitwet

18.04.2007 Waser, Augustin Fritz, geb. 09.01.1935, von Engelberg OW, verheiratet

Sarnen, 16. Mai 2007

**Zivilstandsamt**

## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Die dargebotene Hand	143
Elternnotruf	044 261 88 86
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt Samstag/Sonntag, 17.00 bis 18.00 Uhr	1811
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Pannendienst	140
Polizeinotruf	117
Rettungswacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

### **Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt,  
Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Zur Zeit: Güterstrasse 3, Sarnen  
(Büntenterminal, 2. OG)  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

### **Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

### **Beglaubigte Auflage:**

8264 Expl. WEMF/SW, Basis 2005/2006

### **Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

### **Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

### **Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50\*,  
Einzelnummer Fr. 1.50\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.